

8. *Архангельская, А. В.* Развлекательно-дидактические жанры в русской литературе XVIII века (сказка, басня, эпиграмма, фацеция) [Электронный ресурс] / А. В. Архангельская // Проблемы изучения русской литературы XVIII века: межвуз. сб. науч. тр. – 2005. – Вып. 11. – Режим доступа : [https://istina.msu.ru/media/publications/articles/14a/019/1258034/Razvlekatelno-didakticheskie\\_zhanryi\\_v\\_russkoj\\_literature\\_XVIII\\_veka.pdf](https://istina.msu.ru/media/publications/articles/14a/019/1258034/Razvlekatelno-didakticheskie_zhanryi_v_russkoj_literature_XVIII_veka.pdf). – Дата доступа : 20.10.2017.

The article deals with the peculiarities of TV programs for children as a type of entertainment and didactic discourse and gives the characteristics of these programs according to the scheme suggested by V. I. Karasik applying to an institutional discourse. It shows the features of interaction between the participants and its purpose. The definition of the term “entertainment and didactic discourse” is given as a result.

**В. В. Одинец-Степанова** (*Минск, БГЭУ*)

### КОММУНИКАТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ ЛОГОСА, ПАФОСА И ЭТОСА В ПУБЛИЧНОЙ РЕЧИ М. Л. КИНГА «I HAVE A DREAM»

В статье рассмотрены риторические стратегии логоса, пафоса и этоса в публичной речи М. Л. Кинга «I Have A Dream». Выделяются основные средства реализации коммуникативных стратегий логоса (повторы ключевых слов и анафоры), этоса (апелляции к ценностям и убеждениям аудитории и самопрезентация) и пафоса (эмоционально окрашенная лексика и метафоры).

Задача исследования состоит в выявлении и описании коммуникативных стратегий *логоса*, *пафоса* и *этоса*. Будем считать, что к коммуникативным стратегиям л о г о с а относятся те речевые действия, которые связаны с фактологическим наполнением речи, общей структурой публичного выступления, выбором и формулировкой темы, развитием темы и смысловых линий, или так называемых топосов, формулировкой аргумента (аргумент от определения, аргумент сравнения, аргумент причины и следствия, аргумент оценки и аргумент предложения) [1].

Под коммуникативными стратегиями э т о с а мы подразумеваем стратегии, основанные на факторе адресата и адресат-ориентированном коммуникативном коде, который строится на ценностях и убеждениях аудитории. Кроме того, говорящий должен создать и закрепить свой позитивный образ в глазах слушателей, именно поэтому языковые средства, которые используются с целью позитивной самопрезентации, с одной стороны, и критика и дискредитация мнения оппонентов – с другой, также можно причислить к коммуникативным стратегиям этоса.

К коммуникативным стратегиям п а ф о с а мы отнесем комплекс языковых средств, направленных на привлечение и удержание внимания аудитории и построенных на эмоциональном призыве. Это лексические и стилистические маркеры, включающие в себя различные вербальные техники: стилистические средства экспрессивности (метафоры, юмор), языковые способы привлечения внимания, уместный выбор лексики и стилистической окраски речи [2].

Рассмотрим, как реализуются коммуникативные стратегии логоса на примере знаменитой речи М. Л. Кинга. С точки зрения логической аргументации и структуры ее можно назвать последовательным изложением одной мысли. Она характеризуется цикличностью. Оратор не раз возвращается к определенным тезисам своего выступления, при этом используя такие языковые средства, как *анафоры*. Например: *One hundred years later..; Now is the time to..; We must/not...; We can never be satisfied as long as...; No, no we are not satisfied...; I have a dream ...; Let freedom ring from..; We cannot walk alone. We cannot turn back...; This will be the day* [3].

Анафора определяется как повторение яркой фразы для усиления эмоционального воздействия речи. Показательным примером в данном выступлении можно считать анафору *I have a dream*, которая повторяется в 8 предложениях.

Также в тексте мы часто наблюдаем повторение таких ключевых слов, как *justice, freedom, dream, Negro*, которые выражают главную тематику речи. Ключевое слово *freedom* повторяется 20 раз. Это важно, поскольку свобода – одна из основных тем выступления. В целом анафоры и повтор ключевых слов способствуют тематической организации выступления.

Выбор и формулировка концепции построены так, что оратор не говорит, как должно быть, а делится мечтой со своими слушателями, таким образом, становится общей. Кроме того, Мартин Лютер Кинг адресует свое выступление не только аудитории, собравшейся у Мемориала Линкольна, но и руководству страны, людям, принимающим важнейшие решения. Этим фактом продиктована логическая структура тезисов в речи оратора.

Что касается коммуникативных стратегий этоса, то адресат-образующий фактор здесь является двойственным. Оратор обращается к своим сторонникам, представителям протестного движения, что лексически находит выражение в различных видах *апелляций к ценностям и убеждениям своих слушателей*. Например, апелляция к религиозности:

1) *when all of God's children will be able to sing with new meaning – 'my country 'tis of thee, sweet land of liberty, of thee I sing'*;

2) *...the crooked places will be made straight and the glory of the Lord will be revealed and all flesh shall see it together;*

3) *With this faith we will be able to work together, to pray together ;*

4) *...that day when all of God's children-black men and white men, Jews and Gentiles, Protestants and Catholics-will be able to join hands and sing in the words of the old Negro spiritual, 'Free at last, free at last; thank God Almighty, we are free at last'* [3].

Данные аллюзии на Ветхий и Новый Заветы использованы намеренно, поскольку Библия является признанным источником у американской аудитории. Будучи проповедником, М. Л. Кинг хорошо знал текст Библии и умело использовал религиозные цитаты, вызывая восторженный отклик у своей аудитории и создавая позитивный образ оратора, верующего в христианскую любовь.

Таким образом, оратор часто апеллирует к христианским моральным ценностям аудитории. Например:

1) We must forever conduct our struggle on the high plane of *dignity* and *discipline*;

2) Again and again we must *rise to the majestic heights* of meeting physical force with *soul force* [3].

Оратор призывает своих слушателей обратиться к моральным ценностям, апеллируя к таким моральным понятиям, как *dignity, soul force, hope, faith, justice*.

Ещё одним стилистическим средством, выявленном в данном тексте, является *аллюзия* на такие источники, как Декларация независимости США, Манифест об освобождении рабов и Конституцию Соединенных Штатов:

1) *Five score years ago...* [3] (цитата из Геттисбергской речи Авраама Линкольна использована намеренно, так как М. Л. Кинг выступал возле мемориала Линкольна);

2) *life, liberty, and the pursuit of happiness* [3] (ссылка на Декларацию независимости Соединенных Штатов);

3) *When the architects of our republic wrote the magnificent words of the Constitution and the Declaration of Independence, they were signing a promissory note to which every American was to fall heir* [3].

Автор намеренно использует цитаты из тех источников, которые признаны как среди его сторонников, так и среди противников, адресуя свое выступление и тем, и другим, тем самым увеличивая свои шансы воздействия на слушателей и создания позитивного этоса.

Средством проявления этоса в данной речи является также *стратегия самопрезентации*, помогающая создать позитивный образ оратора, который сознательно отказался от стандартных политических лозунгов и превратил политическую речь в личный рассказ о мечте. Через описание своей мечты он создает образ идеального мира, где хотели бы жить не только афроамериканцы, но и представители всего человечества, тем самым проводя параллель между собственной личностью и идеальным миром, в котором перечисленные ценности находят отклик у аудитории. Также оратор приводит личный пример. Его волнует будущее собственных детей, где общество не оставляет им выбора. Быть осужденными, униженными не за поступки и характер, а за цвет кожи – это то клеймо, которое налагало общество. Многие либо находились в подобной ситуации, либо легко могли вообразить ее. Таким образом, Мартин Лютер Кинг находит единство между аудиторией и оратором. Стратегия самопрезентации выражается через образ мира и личный пример, которые приводит автор.

В первой половине своей речи автор преимущественно использует местоимение *мы*, подразумевая *нацию*, а значит, *единство*. Оратор ссылается на то, что сложившаяся ситуация касается всех граждан государства независимо от их социальных или личностных особенностей. Являясь баптистским священником, М. Л. Кинг фактически превратил свою речь в проповедь, что было оправдано на тот момент, так как его слушатели были религиозными людьми.

Коммуникативные стратегии пафоса в первую очередь нашли свое проявление в использовании эмоционально окрашенной лексики, метафор и аллюзий. Эмоционально окрашенная лексика играет важную роль в тексте, так как она передает оценочную, экспрессивную информацию и способна выражать отношение и восприятие автором предмета обсуждения [4]. Всего в тексте насчитывается 34 эмоционально окрашенных прилагательных.

- 1) This *momentous* decree came as a *great beacon light of hope*;
- 2) ...justice rolls down like waters and righteousness, like a *mighty stream*;
- 3) ...in the *flames of withering* injustice;
- 4) ...sadly *crippled by the manacles of segregation*;
- 5) So let freedom ring from the *prodigious* hilltops of New Hampshire;
- 6) Let freedom ring from the *heightening* Alleghenies of Pennsylvania;
- 7) This *sweltering summer* of the Negro's legitimate discontent will not pass until there is an *invigorating autumn of freedom and equality*;
- 8) ..drinking from the *cup of bitterness and hatred* [3].

В своей речи оратор употребляет самые разнообразные метафоры, полные экспрессивности, эмоциональности, что помогает слушателям яснее представить картину происходящего. Привнося в слова эмоциональную окраску, он воздействует на чувственность аудитории. Вся его речь передает искреннее беспокойство и вовлеченность в проблему. Например: ... *the life of the Negro is still sadly crippled by the manacles of segregation...*; ... *a lonely island of poverty in the midst of a vast ocean of material prosperity; the Negro is still languished in the corners of American society; When the architects of our republic wrote the magnificent words...*; ... *insofar as her citizens of color are concerned; America has given the Negro people a bad check, a check which has come back marked "insufficient funds"; This is no time to engage in the luxury of cooling off or to take the tranquilizing drug of gradualism; ... valley of segregation to the sunlit path of racial justice; ... the quicksands of racial injustice to the solid rock of brotherhood; The whirlwinds of revolt will continue ....; ... threshold which leads into the palace of justice; Let us not seek to satisfy our thirst for freedom by...*; ... *the storms of persecution and staggered by the winds of police brutality; ... a state sweltering with the heat of injustice, ... an oasis of freedom and justice; ... the mountain of despair, a stone of hope; ... a beautiful symphony of brotherhood* [3].

Метафоры сделали выступление М. Л. Кинга яснее, смогли придать его мыслям эмоциональный оттенок.

Таким образом, результатом анализа материала стало выявление и установление языковых средств выражения коммуникативных стратегий: логоса (повторы ключевых слов и анафоры); этоса (апелляции к ценностям и убеждениям аудитории и самопрезентации); пафоса (эмоционально окрашенная лексика и метафоры).

Речь Мартина Лютера Кинга «I have a dream» стала одной из самых значительных в истории не только из-за своего призыва, который был выражен средствами самопрезентации, но и из-за своей лингвистической содержательности. Автор, который боролся за права социального меньшинства, и сам

являлся членом общества, попадающего под призму жестокого расизма. Его речь был криком души, рассказом о собственной мечте, которая касалась жизни многих. Оратор призывает слушателей обратиться к высшим ценностям и достоинствам человека; свобода, равенство, братство, – всё это нашло отражение в стратегиях пафоса. В речи присутствует цикличность, которая используется в стратегиях логоса. Мартин Лютер Кинг делает акцент на одних и тех же фразах, использует анафору, его речь лингвистически структурирована, изобилует речевыми средствами, представляя интерес для дальнейшего анализа.

## ЛИТЕРАТУРА

1. *Максимова, В. И.* Русский язык и культура речи / В. И. Максимова [Электронный ресурс] / Структура речевой коммуникации : учебник. – М., 2001. – Режим доступа : <http://www.bibliotekar.ru/russkiy-yazyk/index.htm>. – Дата доступа : 03.04.2018.
2. *Васильев, Л. Г.* Прагматика аргумента: коммуникативный подход / Л. Г. Васильев, Н. А. Ощепкова // Твер. лингвист. меридиан. – Тверь: ТГУ, 1999. – Вып. 3. – С. 39–46.
3. *King, Martin Luther.* I have a dream : article [Electronic recourse]. – Washington, 1963. – Mode of access : [http://avalon.law.yale.edu/20th\\_century/mlk01.asp](http://avalon.law.yale.edu/20th_century/mlk01.asp). – Date of success : 27.03.2018.
4. *Минин, А. Н.* Эмоционально-окрашенная лексика в оригинале и переводе/ А. Н. Минин; Военный ун-т м-ва обороны РФ. – М., 2013.

The researcher conducts an analysis of rhetorical strategies of ethos, pathos and logos in the speech *I Have a Dream* by M.L.King. The paper identifies that logos is manifested in the speech by the repetition of key words and anaphora, ethos – by an appeal to audience values and self-presentation strategy, pathos – by metaphor and emotionally charged words.

**I. S. Butyrkina** (*Orenburg, OSU*)

## GESTURES AS A KEY FACTOR OF SUCCESSFUL BUSINESS PRESENTATIONS

В статье рассматривается влияние жестов на проведение эффективной бизнес-презентации. Предпринята попытка изучить особенности таких групп жестов, как коммуникативные, замещающие в речи элементы языка, и описательно-изобразительные, сопровождающие и теряющие смысл вне речевого контекста. Проанализирована классификация жестов Д. Макнила, который в своей работе выделил иконические, дейктические (указательные), метафорические и ритмические жесты. Целью исследования стал анализ современных бизнес-презентаций на английском языке, имеющих в свободном доступе в Интернете, на наличие определенного набора жестов. Результаты анализа приведены с указанием использованных типов жестов и их иллюкативной силы.

Speaking about communication in general and business communication in particular one should keep in mind that it has not only the form of verbal communication (that is when the sender uses words to transmit the message to the receiver), but also the form of non-verbal communication.

Non-verbal communication (body language in other words) can be described as the communication between the sender and the receiver with the help of signs.